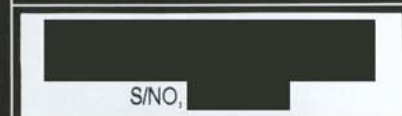


**KENWOOD**  
eXcelon



605

0.0201 m<sup>3</sup> / 0.71 ft<sup>3</sup>  
6.1 kg / 13.5 lb



**Subwoofer**  
HAUT-PARLEUR D'EXTRÊME GRAVE

**XR-W1004**

25cm

10in

**300W**

RMS POWER

**4Ω**

IMPEDANCE



JVCKENWOOD Corporation Yokohama 221-0022 Japan

Designed and Engineered in Japan / Design et Conception au Japon  
Made in Vietnam / Fabriqué au Vietnam

# KENWOOD

eXcelon



**Subwoofer**  
HAUT-PARLEUR D'EXTRÊME GRAVE

## XR-W1004

# XR

eXcelon Reference

**25cm**

**10in**

**300W**

RMS POWER

**4Ω**

IMPEDANCE



OVER SIZED  
DIAPHRAGM



DUAL VENTILATION  
SYSTEM

**1piece**

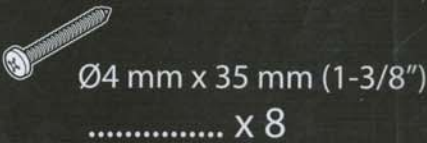
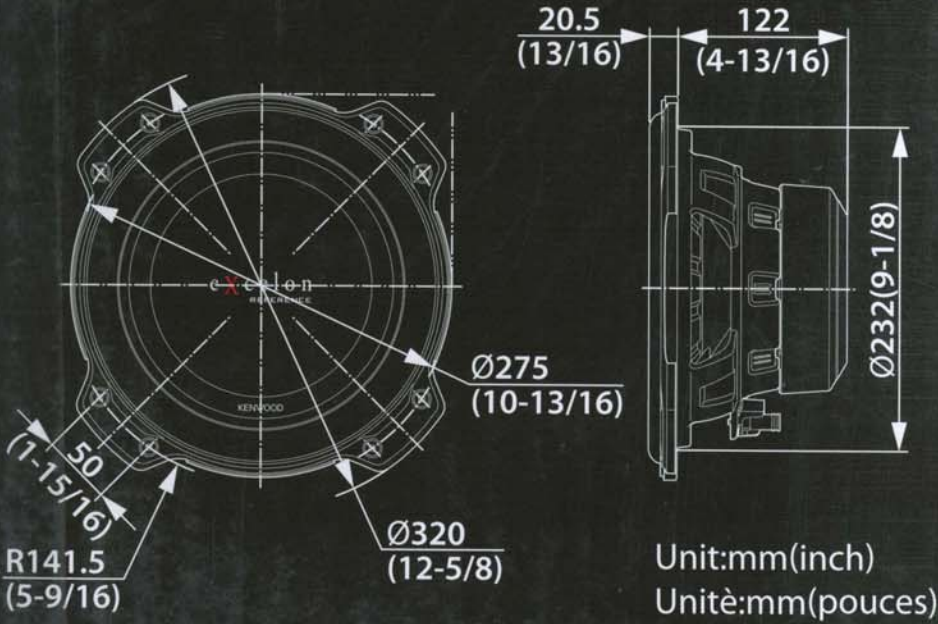
### SPECIFICATIONS

- 300 Watts RMS
- Impedance ..... 4 Ω
- Cutout Diameter ..... 9-1/8 in. (23.2 cm) Circle
- Mounting Depth ..... 4-13/16 in. (12.2 cm)



Dimensions  
Dimensions  
Dimensiones  
Dimensões

Parts included  
Pieces comprises  
Partes incluidas  
Peças inclusas

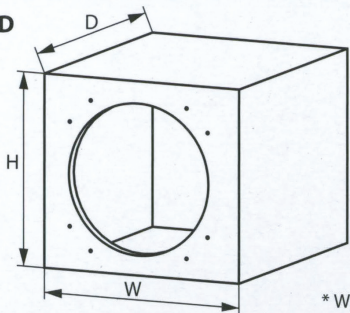


Technical specifications

|                            | SYMBOL | UNIT          | VALUE         |
|----------------------------|--------|---------------|---------------|
| Nominal Impedance          | Z      | $\Omega$      | 4             |
| DC Resistance              | Revc   | $\Omega$      | 4.3           |
| Voice Coil Inductance      | Levc   | mH            | 4.19          |
| Piston Area                | Sd     | sq.cm         | 415           |
| Force Factor               | BL     | T-m           | 15.2          |
| Moving Mass                | Mms    | g             | 157.4         |
| Resonance Frequency        | Fs     | Hz            | 25.5          |
| Mechanical Q Factor        | Qms    |               | 7.550         |
| Electrical Q Factor        | Qes    |               | 0.472         |
| Total Q Factor             | Qts    |               | 0.444         |
| Volume Acoustic Compliance | Vas    | liter         | 60.4          |
|                            |        | cu.ft         | 2.133         |
| Peak Excursion             | Xmax   | mm            | 11.6          |
| Voice Coil Diameter        |        | mm (inch)     | 40 (1-9/16)   |
| Weight of Magnet           |        | g (oz)        | 2120 (74.8)   |
| Net Weight                 |        | kg (lb)       | 5.2 (11.5)    |
| Displacement               |        | cu.ft (liter) | 0.062 (1.8)   |
| Cutout Diameter            |        | mm (inch)     | 232 (9-1/8)   |
| Mounting Depth             |        | mm (inch)     | 122 (4-13/16) |
| Sensitivity                |        | dB/W at 1m    | 81            |
| Frequency Response         |        | Hz            | 33 ~ 300      |

Recommended Enclosures

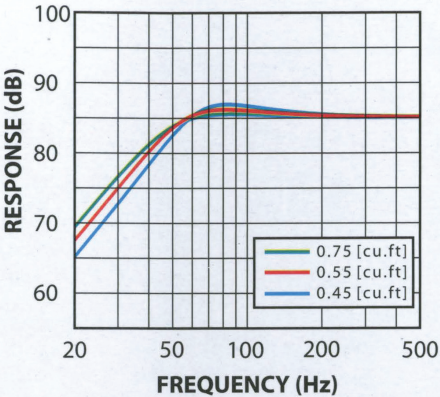
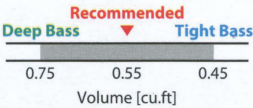
SEALED



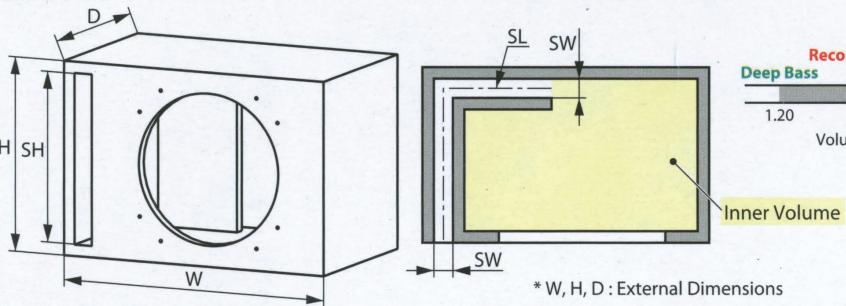
\* W, H, D : External Dimensions

| Type   | Inner Volume               | W                   | H                   | D                  | Mounting Hole      | Displacement               |
|--------|----------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|
| SEALED | 0.55 cu.ft<br>(15.6 liter) | 311 mm<br>(12-1/4") | 311 mm<br>(12-1/4") | 248 mm<br>(9-3/4") | 235 mm<br>(9-1/4") | 0.062 cu.ft<br>(1.8 liter) |

Use 19 mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.



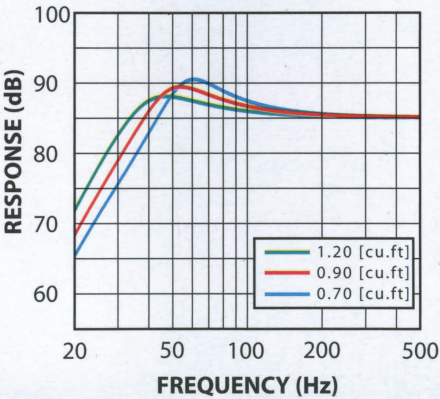
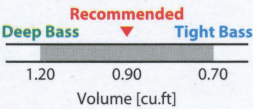
PORTED



\* W, H, D : External Dimensions

| Type   | Inner Volume               | W                   | H                   | D               | Mounting Hole      | SW                | SH                  | SL                  | Displacement               |
|--------|----------------------------|---------------------|---------------------|-----------------|--------------------|-------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|
| PORTED | 0.90 cu.ft<br>(25.5 liter) | 464 mm<br>(18-1/4") | 311 mm<br>(12-1/4") | 330 mm<br>(13") | 235 mm<br>(9-1/4") | 29 mm<br>(1-1/8") | 273 mm<br>(10-3/4") | 648 mm<br>(25-1/2") | 0.062 cu.ft<br>(1.8 liter) |

Use 19 mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

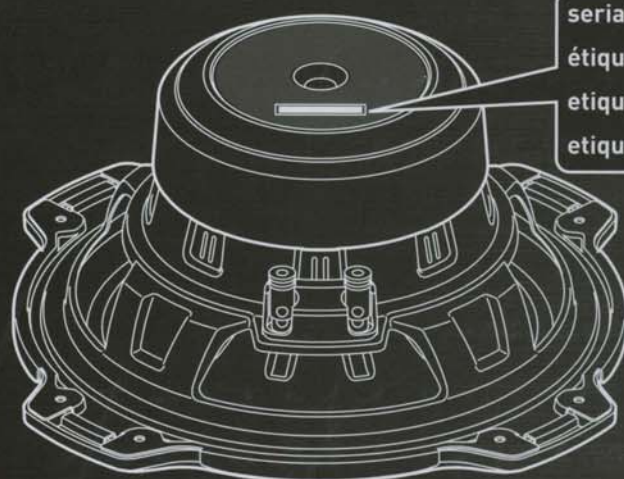


Warranty void if serial number label is removed, defaced or altered.

Annulation de la garantie si l'étiquette du numéro de série est enlevée, effacée ou altérée.

La garantía se anula si la etiqueta del número de serie se quita, es borrada o alterada.

Garantia anulada se a etiqueta de número de série for removida, apagada ou alterada.



serial number label  
étiquette du numéro de série  
etiqueta del número de serie  
etiqueta do número de série

H5A-0633  
KE

8- $\varnothing$ 3 mm  
(1/8")

50 mm  
(1-15/16")

R141.5 mm  
(5-9/16")

①

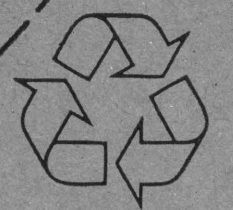
②

③

④

$\varnothing$ 275 mm  
(10-13/16")

$\varnothing$ 235 mm  
(9-1/4")



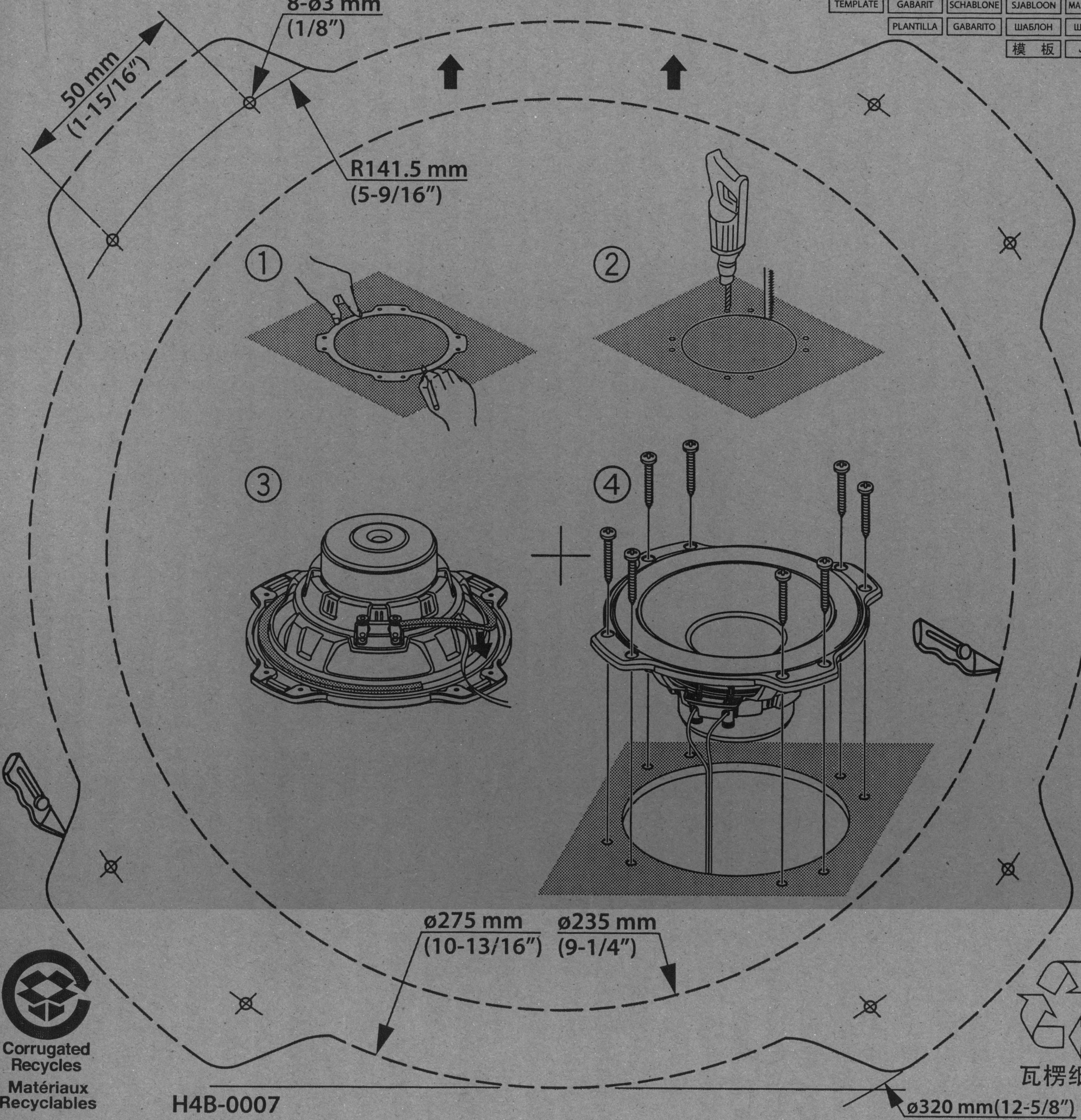
瓦楞纸板

$\varnothing$ 320 mm (12-5/8")

H4B-0007



Corrugated  
Recycles  
Matériaux  
Recyclables



## SUBWOOFER INSTRUCTION MANUAL

English

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION** To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety cautions.

**Have a specialist install and connect the speaker.** — Incorrect installation may lead to vehicle accident or malfunction.

**Avoid unstable installation.** — Make sure that the speaker will not rattle or displace. Otherwise, a displaced speaker may cause injury.

**Do not modify the speaker.** — Otherwise, smoke or fire may result.

#### NOTE:

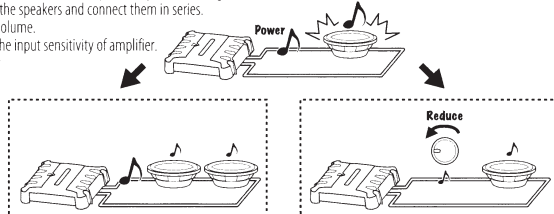
**Connect to an amplifier with an RMS power equal to or lower than that of the speaker.** — If the RMS power of the amplifier is higher than that of the speaker, try the following measures;

- Increase the speakers and connect them in series.
- Reduce volume.
- Reduce the input sensitivity of amplifier.

**Do not touch the speaker.** — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

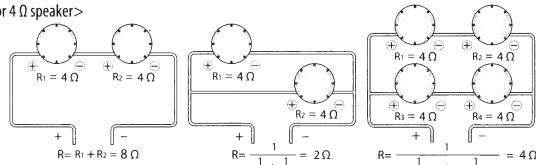
**Control listening volume at an optimum level.** — If the sound outside the vehicle is inaudible, a traffic accident may result.

**In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker.** — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.



**Do not exceed the impedance value with which the amplifier operation is guaranteed.** — When using multiple speakers, calculate their total impedance and use an impedance value within the range in which the operation of the amplifier is guaranteed.

<Example for 4 Ω speaker>



**Be careful not to bring the connection cord in contact with the speaker.** — The speaker becomes hot after extended operation. If a cord contacts a hot speaker, the cord coating may melt and cause short-circuiting, which makes the speaker unable to output the sound.

## ALTAVOZ DE SUBGRAVES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Español

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**PRECAUCIÓN** Para evitar el riesgo de que se lesionen personas o se dañen propiedades, asegúrese de leer y tomar las precauciones de seguridad siguientes.

**Solicite a un especialista que instale y conecte el altavoz.** — La instalación incorrecta puede ser la causa de que produzca un accidente del vehículo o un fallo de funcionamiento.

**Evite una instalación inestable.** — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

**No modifique el altavoz.** — De lo contrario podrá salir humo o producirse un incendio.

**No toque el altavoz.** — El altavoz se calienta después de

funcionar durante mucho tiempo seguido. Tocar bajo tales condiciones puede causar quemaduras.

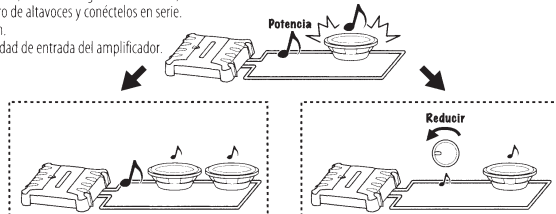
**Controle el volumen de audición en un nivel óptimo.** — Si el sonido del exterior del vehículo no se puede oír, puede que se produzca un accidente de tráfico.

**En el caso de producirse alguna anomalía, deje de utilizar el altavoz y desconéctelo.** — Si se continúa utilizando el altavoz bajo estas condiciones, puede que salga humo o se produzca un incendio. Desconecte el altavoz y solicite reparaciones.

#### NOTA:

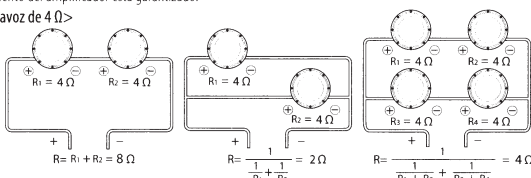
**Conecte a un amplificador con una potencia RMS igual o inferior a la del altavoz.** — Si la potencia RMS del amplificador es superior a la del altavoz, intente las siguientes medidas;

- Aumentar el número de altavoces y conectarlos en serie.
- Reducir el volumen.
- Reducir la sensibilidad de entrada del amplificador.



**No sobrepase el valor de impedancia con el que el funcionamiento del amplificador está garantizado.** — Cuando utilice múltiples altavoces, calcule el valor total de sus impedancias y utilice un valor de impedancia que se encuentre dentro del margen en el que el funcionamiento del amplificador está garantizado.

<Ejemplo para altavoz de 4 Ω>



**Tenga cuidado para no poner en contacto el cable de conexión con el altavoz.** — El altavoz se calienta después de funcionar durante un tiempo prolongado. Si un cable se pusiera en contacto con un altavoz caliente, el recubrimiento del cable podría fundirse y causar un cortocircuito, lo que imposibilitaría la salida de sonido del altavoz.

#### For Argentina

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## HAUT-PARLEUR D'EXTRÊME GRAVE MODE D'EMPLOI

Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**ATTENTION** Pour éviter les risques de blessures ou de dommages matériels, prière de lire les consignes de sécurité suivantes et d'en tenir compte.

**Le haut-parleur doit être installé et raccordé par un spécialiste.** — Un accident de la route ou un dysfonctionnement peut être causé par une mauvaise installation.

**L'installation doit être stable.** — S'assurer que le haut-parleur ne vibre pas et ne bouge pas. Un haut-parleur mal fixé peut causer des blessures.

**Ne pas modifier le haut-parleur.** — Sinon de la fumée ou un incendie pourrait se produire.

**Ne pas toucher le haut-parleur.** — Le haut-parleur est chaud après une longue période de fonctionnement. Il peut alors causer des brûlures.

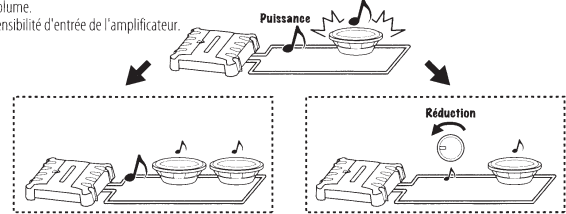
**Régler le volume à un niveau optimal.** — Un accident de la route peut se produire si les sons extérieurs au véhicule ne sont pas audibles.

**En cas d'anomalie, cesser d'utiliser le haut-parleur et le débrancher.** — Sinon de la fumée ou un incendie peut se produire. Débrancher le haut-parleur et le faire réparer.

#### REMARQUE:

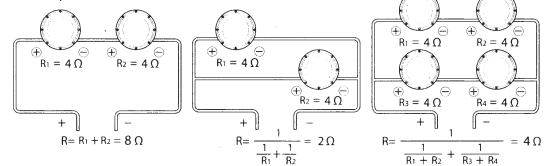
**Raccorder à un amplificateur dont la puissance nominale (RMS) est égale ou inférieure à celle du haut-parleur.** — Si la puissance nominale (RMS) de l'amplificateur est supérieure à celle du haut-parleur, essayez les mesures suivantes;

- Augmenter le nombre de haut-parleurs et les raccorder en série.
- Réduire le volume.
- Réduire la sensibilité d'entrée de l'amplificateur.



**Ne pas excéder l'impédance à laquelle le fonctionnement de l'amplificateur est garanti.** — Si plusieurs haut-parleurs sont utilisés, calculer leur impédance totale, sachant que celle-ci doit être dans la plage garantissant le fonctionnement de l'amplificateur.

<Exemple pour un haut-parleur de 4 Ω>



**Veillez à ne pas mettre en contact le cordon de liaison et le haut-parleur.** — Le haut-parleur devient chaud quand il est utilisé pendant un certain temps. Si un cordon de liaison touche un haut-parleur chaud et si sa gaine fond, un court-circuit peut s'ensuivre, dans lequel cas le haut-parleur n'émettra plus aucun son.

## SUBWOOFER MANUAL DE INSTRUÇÕES

Português

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

**PRECAUÇÃO** Para evitar o risco de lesões ou danos materiais, certifique-se de que lê e respeita as seguintes precauções de segurança.

**Recorra a um técnico especializado para a instalação do altifalante.** — Uma instalação incorrecta pode provocar um acidente ou avaria do veículo.

**Evite uma instalação instável.** — Certifique-se de que o altifalante não faz pequenos ruídos nem se desloca. Caso contrário, a deslocação de um altifalante pode provocar lesões.

**Não modifique o altifalante.** — Caso contrário, pode ocorrer fumo ou um incêndio.

**Não toque no altifalante.** — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento. Tocar-lhe nessa altura pode provocar queimaduras.

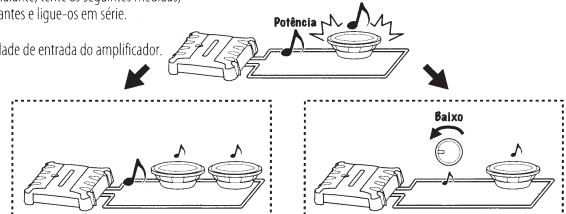
**Ajuste o volume de escuta para o nível ideal.** — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.

**Em caso de anomalia, pare de utilizar o altifalante e desligue-o.** — Se continuar em funcionamento, pode ocorrer fumo ou um incêndio. Desligue o altifalante e solicite assistência técnica.

#### NOTA:

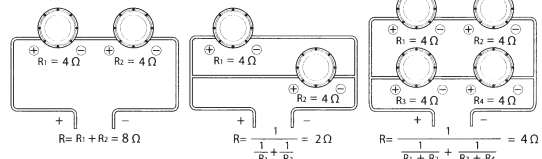
**Ligue a um amplificador com uma potência RMS igual ou inferior à do altifalante.** — Se a potência RMS do amplificador for superior à do altifalante, tente as seguintes medidas;

- Aumentar os altifalantes e ligue-os em série.
- Reduza o volume.
- Reduza a sensibilidade de entrada do amplificador.



**Não exceda o valor de impedância que garanta o funcionamento do amplificador.** — Quando utilizar vários altifalantes, calcule a sua impedância total e use um valor de impedância dentro do intervalo que garanta o funcionamento do amplificador.

<Exemplo para altifalante de 4 Ω>



**Tenha cuidado para não colocar o cabo de ligação em contacto com o altifalante.** — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento. Se o cabo entrar em contacto com um altifalante quente, o revestimento do cabo pode derreter e provocar curto-circuito, o que impede o altifalante de emitir som.



#### ADVERTÊNCIA:

A audição de sons acima de 85 Decibéis pode prejudicar o sistema auditivo humano.

Lei Nº 11.291/2006

Andorra

Estimado Usuario de los productos Kenwood:

Gracias por haber elegido este Producto Kenwood.

Si resulta defectuoso bajo condiciones normales de funcionamiento, le rogamos que contacte con su distribuidor autorizado más abajo indicado, para información acerca de la garantía.

JVKENWOOD IBÉRICA, S.A.

Carretera de Rubí, 88

008174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona

Tel. + 34-93-507-5252

www.kenwood.es

ATENCIÓN

Esta tarjeta y un recibo (o factura) son necesarios para adquirir una cartulina nueva en caso de robo o daño de la misma.

Norge

Kjære kunde,

Takk for at De valgte dette Kenwood-produktet.

Hvis det oppstår feil under normal bruk, vennligst ta kontakt med en av de autoriserte forhandlerne som er oppført nedenfor vedrørende reklamasjon/garanti.

Dalen's Elektronikk Service a/s

Brennaveien 4

N-1483 Skytta

Tel. 67-060757

OBS!

Dette kort og kvittering er nødvendig for å kjøpe nytt panel ved eventuell skade eller tyveri.

Suisse

Cher utilisateur de KENWOOD,

Merci d'avoir choisi ce produit de KENWOOD.

En cas de panne sous conditions d'opérations normales, veuillez s.v.p. contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous. Il est à votre disposition pour toutes informations de garantie.

JVKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH

Konrad-Adenauer Allee 1-11

61118 Bad Vilbel

Tel. 0848-50-5010

www.kenwood.de

ATTENTION

La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Iceland

Kæri notandi Kenwood tækja.

Til hamingju með n'ya Kenwood tækði þitt.

Ef einhverjir framleiðslugallar koma í ljós við venjulega notkun vinsamlegast hafðu samband við umboðsmann Kenwood á Íslandi.

Heimilistaeki

Sudurlandsbraut 26, Box 5200, 128 Reykjavik

Tel. 354-569-1500

Ábyrgðartími er eitt ár frá kaupdegi að telja. Kaupandi skal flytja tækði til og frá verkstæði á eigin kostnað. Að öðru leiti skal viðgerð á framleiðslugjöllum fara fram kaupanda að kostnaðarlausu.

Nánari upplýsingar um ábyrgðarskilmála veitir umboðsmaður.

ATHYGLI

Þetta ábyrgðarkort og reikningar eru nauðsynleg til að kaup nýjan front ef honum er stolið eða hann skemmtist.

Schweiz

Sehr geehrter Benützer von KENWOOD Produkten:

Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Kenwood-Produkt entschieden haben.

Falls ein Defekt unter normalen Betriebsbedingungen eintreten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihre offizielle Kenwood-Vertretung.

Eine Liste aller Kenwood-Fachhändler sowie alle Informationen zur Garantie finden Sie unter [www.kenwood.de](http://www.kenwood.de)

JVKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH

Konrad-Adenauer Allee 1-11

61118 Bad Vilbel

Tel. 0848-50-5010

www.kenwood.de

ZUR BEACHTUNG

Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg werden benötigt, um im Falle des Verlustes ein neues Bedienteil zu erwerben.

Sverige

Bäste Kenwood kund !

Tack för att Ni valt denna Kenwood-produkt.

För Kenwood-produkter sålda i Sverige gäller Konsumentköp RR91. Om Er Kenwood-produkt inte fungerar korrekt eller är felaktig, under normalt handhavande, ber vi Er kontakta återförsäljaren (inköpsstället).

ASSIST WORKSHOP LINKÖPING

Roxviksgatan 8

582 73 Linköping

Tel. 013-356252

OBS!

Detta kort och inköpskvitto är nödvändigt att ha för att kunna köpa en ny front vid eventuell skada eller stöld.

Malta

Chaziz Klijent tal-Prodotti Kenwood,

Grazzi talli ghazilt dan il-prodott "KENWOOD".

Jekk qatt jingqalalu xi difett waqt l-użu normali tiegħu, jekk jogħġbok għamel kuntatt mad-Distributur Awtorizzat ta' pajjizek li qiegħed imnizzel l'din il-lista għall-informazzjoni, dwar garanzija.

CUTAJAR LTD.

Triq L-akkwadott, Birkirkara

Tel. 21441720

ATTENZJONI

Il-karta tal-garanzija fiimkien ma l-ircevu ta fiskali huma necessarji biex tixtri faccata għda għas-set tiegħek l'has ta' serq jew hsara.

Svizzera

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato questo prodotto KENWOOD.

Se, in normali condizioni di funzionamento, questo dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il nostro distributore ufficiale al seguente indirizzo.

Tale nostro distributore sarà a sua disposizione per qualunque informazione.

JVKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH

Konrad-Adenauer Allee 1-11

61118 Bad Vilbel

Tel. 0848-50-5010

www.kenwood.de

ATTENZIONE

Questo documento e la ricevuta d'acquisto (o fattura) sono necessari per l'acquisto di un nuovo frontaliino in caso di furto o danno.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this kenwood product. As mentioned in the pages of this booklet, our warranty is only valid in the countries listed. If your country is not listed please contact your retailer for information on warranty procedure, or write to:

JVC KENWOOD Customer Information Center

3-12, Moriyacho,

Kanagawa-shi, Yokohama-shi, Kanagawa

221-0022, Japan







Kenwood Warranty Card

Убедитесь в правильном написании серийного номера/ Seriennummer überprüfen/ Vérifier si le numéro de série est inscrit/ Controllare il numero scritto/ Comprobar si el número de serie está correctamente escrito./ Certificat-se que o número de série está escrito corretamente./ Ελέγξτε καν αναγράφεται ο Αριθμός σειράς/ Contoller het serienummer, of deze correspondeert met het toestel./ Tjek om serie nummer er noteret./ Tarkista että sarjanumero kirjoitettu/ Kontroler om serienummer er notert./ Athugid hvort serial number er a tækinu./ Kontrolera om serienummer är noterat./ Ara li s "serial number" ikun imnizzel sew/ Check whether S/No. is written!

Наименование модели и серийный номер/ Identification du produit/ Geräte-Typ und Seriennummer/ Identification du produit/ Produkt navn og serie nummer/ Modelo y Número de serie/ Malli ja sarjanumero/ Μοντέλο και αριθμός σειράς/ Modello e numero di matricola/ Modell og serienummer/ Modelo e numero de série/ Apparat typ & serienummer/ Identificatie van het product/ Mōdel heiti og raðnúmer/ Il-Modull u s-serial number/ Model number & serial number

Название, адрес и штамп дилера/Revendeur & cachet/ Stempel und Unterschrift des Händlers/ Revendeur & cachet/ Forhandler/ Distribuidor y sello/ Jälleenmyyjä & leima/ Σφραγίδα εταιρίας/ Timbro del rivenditore/ Forhandlerens navn og stempel/ Agente e carimbo/ Återförsäljare & stämpel/ Dealer & stempel/ Undirritun og stimpill söluaðila/ Timbru tal-bejjiegħ/ Dealer & stamp

Дата покупки/ Date d'achat/ Kaufdatum/ Date d'achat/ Købsdato/ Fecha de compra/ Ostopáivä/ Ημερομηνία αγοράς/ Data di acquisto/ Kjøpt dato/ Data de compra/ Inköpsdatum/ Aankoopdatum/ Sölu dagur/ Id-data ta' meta nxtara/ Purchase date

Фамилия и адрес покупателя/ Nom & adresse du client/ Name und Anschrift des Käufers/ Nom & adresse du client/ Købers navn og adresse/ Nombre y dirección del cliente/ Asiakkaan nimi & osoite/ Ονομα και διεύθυνση αγοραστή/ Nome e indirizzo del cliente/ Kundens navn og adresse/ Nome e morada do comprador/ Kundens namn & adress/ Naam & adres van de klant/Nafn og heimilisfang kaupanda/ L-ísem u l-índirizz tax-xerrej/ Name & address of customer

Suomi

JVKENWOOD NEDERLAND B.V.

Kenwood-tuotteiden käyttäjälle:

(a) Ostajan koko nimi ja osoite

(b) EU:n alueella toimivan vähittäismyyjän laatima ostokuitti tai muu ostopäivän osoittava asiakirja

(c) Sen vähittäismyyjän koko nimi ja osoite, jolta tuote on ostettu

(d) Tuotteen sarjanumero ja malli

Jos näitä tietoja ei pystytä toimittamaan tai jos tuotetta on mitenkään lunnettu tai modifioitu ostoajankohdan jälkeen, Kenwood yhtiöllä on oikeus kieltäytyä korjaamasta tuotetta tämän tuotetakuun ehtojen mukaisesti.

B. Tuote on valmistettu siten, että se täyttää kaikki ne kansalliset tai paikalliset normit ja vaatimukset, joita sovelletaan Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, jossa tuote ensimmäisen kerran myytiin. EU:n ulkopuolisen käytön vaatimat muutokset eivät kuulu tämän tuotetakuun piiriin eikä Kenwood vastaa mistään tällaisista muutokorjauksista eikä niiden yhteydessä aiheutuneista vahingoista.

Jos tuotetta käytetään sellaisessa eurooppalaisessa maassa, jossa sovelletaan eri normeja ja vaatimuksia kuin Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, tuotetakuun tarjoama huoltopalveluja ei voi hyödyntää ellei ostaja omalla kustannuksellaan modifioi tuotetta vastaamaan kotimaassaan sovellettuja normeja ja vaatimuksia. Käyttäjä on lisäksi velvollinen maksamaan kaikki kuljetuskustannukset aluperäiseen ostomaahan ja sieltä takaisin sellaisissa tapauksissa, joissa huoltoon otettava tuote poikkeaa kyseisessä maassa toimivan virallisen maahantuojan markkinomista tuotteista eikä asianmukaisia varoasia ole saatavilla tässä maassa tai jos huoltotoimenpiteitä ei voida suorittaa kyseisessä maassa jostain muusta hyväksyttävästä syystä johtuen.

C. Tämä tuotetakuu ei kata seuraavia tapauksia:

(a) tuotteelle suoritettuja muunnostöitä eikä tavanomaista ylläpitoa ja säätämistä, mukaan lukien tuotteen käsikirjassa mainitut jaksottaiset tarkastukset.

(b) riittämättömistä ja asiaankuuluttamattomista korjauksista aiheutuneita vaurioita, jotka on suorittanut kuka tahansa

sellainen henkilö tai yhteisö, jota Kenwood ei ole hyväksynyt tuotetakuukorjauksien suorittajaksi

(c) tuotteelle aiheutuneita vaurioita, jotka johtuvat huoltamattomuudesta, onnettomuuksista, muunnoksista, väärinlaisesta asennuksesta tai pakkaustavasta, väärinkäytöstä ja väärinlaisien varaosien käytöstä

(d) tuotteelle tulipalosta, veteen upottamisesta, salamaniskusta, maanjäristyksestä, riittämättömyydestä ilmastoinnista, force majeure -tapahtumista, minkälaisesta tahansa väärästä sähköverkkoon kytkemisestä ja mistä muusta tahansa Kenwoodin vaikutuspiiriin ulkopuolella olevasta tapahtumasta aiheutuneita vaurioita

(e) kalliimmille laitteiden teknisten erittelyjen ohjearvot ylittävistä, liian voimakkaista äänitasoista aiheutuvia vaurioita tai minkä tahansa tyypissä vaurioita, joita on aiheutunut äänilevyille, äänikasetille, kasettinauhoilta, videonauhoilta, CD-levyille tai mille muille tahansa laitteille, jotka eivät ole tuotteeseen kuuluvia osia.

(f) kuluvia tai kuluneita tuotteen osia, jotka on vaihdettava osana normaalia huoltoa. Kyseiset osat sisältävät ainakin seuraavat komponentit (mutteivät välttämättä rajoitu vain niihin): äänikasetti, ääniransit nauvat, käyttöhälnät, äänipäät, telineet, kuivapariistol, ladattavat pariistol ja päällepuikset.

(g) tuotteita, joista on poistettu, muutettu tai turmeltu osa sarjanumeroista tai kaikki sarjanumerot.

3. Tämä tuotetakuu koskee kaikkia ostajia, jotka ovat llaillisesti hankkineet kyseisen tuotteen.

Jos yllämainitut ehdot täyttyvät, tuote korjataan tai vaihdetaan ilmaiseksi. Tämä oikeudet eivät mitenkään poista tai vaikuta tuotteen käyttäjällä asiaan kuuluvien takisäästösten perusteella oleviin muihin oikeuksiin.

HUOM.

Tämä takuukortti ja kuitti tai lasku on esitettävä ennen varastetun tai vahingoittuneen etupaneelin hankintaa.

© B46-0831-00/11 (W) (15/06)



## U.S.A.

## JVCKENWOOD USA Corporation

This warranty will be honored only in the U.S.A.

## KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

### HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

### WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

- Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A Military Exchange Service.
- Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
- Damage, deterioration or malfunction resulting from:
  - Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
  - Installation or removal of the product.
  - Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
  - Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
  - Any other cause which does not relate to a product defect.

### WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

### WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

### HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

- Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with & complete description of the problem. (if you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call **1-800-KENWOOD** for the nearest Service Center. **1-800-536-9663**).
- Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
- Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

### LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

### EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

- INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
  - ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
- SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

**JVCKENWOOD USA Corporation**  
**PO Box 22745, 2201 E. Dominguez St. Long Beach, CA 90810-5745**  
**Tel: (800) 536-9663**  
**www.us.jvckenwood.com**

### ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

## MILITARY

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A., subject to the following conditions.

- The original warranty is in effect.
- Proof of purchase is provided to the servicer.

### WARRANTY FOR MILITARY MARKET

Kenwood corporation is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

### WARRANTY PERIOD

This product is warranted for a period of (1) year from the date of the original purchase.

### SCOPE OF WARRANTY

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the Kenwood brand products.

During the warranty period, any authorized Kenwood Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty.

- Voltage conversions.
- Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
- Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
- Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
- Installation and/or removal charges.
- Damaged magnetic tapes.
- House call charges for any repairs.
- Shipping or delivery charges to or from an authorized Kenwood Service Center.
- This warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized Kenwood Service Center:
  - Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
  - Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
  - Accidental or intentional damages.
  - Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency. (All repairs must be performed at an authorized Kenwood Service Center.)
  - Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
  - Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

### PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

As the purchaser of a new Kenwood brand product, you are requested to do the following in order to obtain Kenwood warranty service.

- Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting Kenwood warranty service.
- Make your unit available to an authorized Kenwood Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized Kenwood Service Center.

### LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

### EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, except to the extent prohibited by applicable law.

### ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

## KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET

### JAPAN:

#### Yokota

Kenwood Rep.; c/o  
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,  
APO San Francisco 96328

#### Zama

Kenwood Rep.; c/o  
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,  
APO San Francisco 96343

#### Misawa

Kenwood Rep.; c/o  
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,  
APO San Francisco 96519

#### Yokosuka

Kenwood Rep.; c/o  
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010  
FPO Seattle 98760

#### Atsugi

Kenwood Rep.; c/o  
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle 98767

#### Iwakuni

Kenwood Rep.; c/o  
Marine Corps Exchange, Marine Corps Air Station,  
FPO Seattle 98764

#### Sasebo

Sasebo NEX;  
Navy Exchange 260-040  
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

#### Okinawa

Kenwood Rep.; c/o  
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96230

### KOREA:

Kenwood Rep.; c/o  
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC  
DD-Camp Market, APO San Francisco 96488

### GUAM:

Kenwood Rep.; c/o  
Guam NEX No. 230-010,  
FPO San Francisco 96630  
Kenwood Rep.; c/o  
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96334

### U.S.A.:

#### In The Continental U.S.A.

For Nearest Authorized Service Center;  
Tel: 1-800-536-9663  
www.us.jvckenwood.com

### EUROPE:

Please inquire at the military resale outlets where you bought your Kenwood products, or  
JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH:  
Konrad-Adenauer Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

KENWOOD WARRANTY

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (hereinafter called “KENWOOD”), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its' authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD

This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty excludes:

- (a) Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
- (b) Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
- (c) Products with the serial number defaced, altered or missing.
- (d) Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.
- (e) Defects resulting from disaster, accident, abuse, misuse, lightning, power surges, neglect or lack of periodic maintenance, unauthorized modification or failure to follow instructions in the owner's manual.
- (f) Defects or damage as a result of repairs performed by a person or party not authorized by KENWOOD.
- (g) Defects resulting from the use of parts or devices that do not conform to KENWOOD specifications.
- (h) Damage or deterioration occurring to any exterior finishes, cosmetic parts, tape heads, adaptors, antennas, cables, tapes, discs or faults or damage caused by defective or leaking batteries.
- (i) Defects or damage occurring during shipping (claims should be presented to the shipping company).
- (j) Product voltage and /or line frequency conversions.
- (k) Product installation or removal charges.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Should your Kenwood product require warranty service, deliver it to any authorized KENWOOD service centre and present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, or send your product fully insured and freight prepaid to the nearest authorized KENWOOD service centre. To avoid possible shipping damage, make sure the product is properly packed. Include a copy of your original bill of sale and this warranty card as proof of warranty along with your name, home and /or work telephone number(s), a complete return address and a detailed description of the fault(s). Products repaired within warranty will be returned freight prepaid to destinations within Canada. The customer is responsible for all freight and related costs for the return of product(s) to destinations outside Canada.

ENTIRE WARRANTY

This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER

KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER

The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT

This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

JVCKENWOOD CANADA INC.  
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8  
Tel.: (905) 670-7211  
Fax: (905) 670-7248

ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

GARANTIE KENWOOD

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (ci-après appelée “KENWOOD”), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si l'un défaut se produit pendant la période de garantie, KENWOOD s'engage à assumer le coût des pièces défectueuses et de la main-d'oeuvre nécessaires pour effectuer les réparations pourvu que de tels défauts sont attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'oeuvre tel qu'établi par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés. Appelez KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PÉRIODE DE GARANTIE

Les pièces et la main-d'oeuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'oeuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas:

- (a) les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
- (b) les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
- (c) les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
- (d) les services d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;
- (e) les défauts causés par les désastres, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclairs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;
- (f) les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;
- (g) les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;
- (h) les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les têtes de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou déperis, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;
- (i) les défauts ou dommages qui se produisent pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);
- (j) les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;
- (k) les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE

Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie ou veuillez faire parvenir votre produit assuré et port payé au centre de service KENWOOD autorisé le plus proche. Pour éviter toutes possibilités de dommages pendant le transport, veuillez bien emballer le produit. Veuillez inclure une copie du contrat de vente original et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie aussi bien que votre nom, numéros de téléphone au poste de travail et/ou au domicile, votre adresse et une description détaillée des défauts. Les produits sous garantie réparés seront retournés port payé aux destinations à l'intérieur du Canada. Le consommateur sera responsable de tous frais de transport et d'autres frais qui s'y rapportent pour faire expédier les produits à destinations à l'extérieur du Canada.

L'ENTIÈRE GARANTIE

Cette garantie représente l'entière garantie donnée par écrit par KENWOOD. KENWOOD ne se tient aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y inclus tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION

KENWOOD renonce à toutes responsabilités de perte de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconvénients ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT

KENWOOD ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avèreraient nécessaires à l'avenir.

JVCKENWOOD CANADA INC.  
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8  
Téléphone: (905) 670-7211  
Télécopieur: (905) 670-7248

ATTENTION

La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.